



IV. ΣΧΟΛΕΙΟ ΚΑΙ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ

1. Τα πρώτα χρόνια των Ελλήνων μαθητριών και μαθητών στη Γερμανία

Η εκπαιδευτική πολιτική και τα εκπαιδευτικά μέτρα που εφαρμόζονται εξαρτώνται πάντοτε από τις αποφάσεις της μεταναστευτικής πολιτικής ενός κράτους. Έτσι, στην περίοδο του 1960 η μαζική είσοδος των μεταναστών είχε προγραμματιστεί να είναι προσωρινή και το γερμανικό εκπαιδευτικό σύστημα ήταν τελείως απροετοίμαστο να απορροφήσει ένα σχετικά μεγάλο αριθμό αλλοδαπών μαθητών στα γερμανικά σχολεία.

Μια σειρά από εκπαιδευτικά μέτρα βασιζόμενα σε αγγλοσαξωνικά πρότυπα ακολουθούν με σκοπό να αντιμετωπιστεί σε σύντομο χρόνο μία προβληματική εκπαιδευτική πραγματικότητα.

Στα τέλη της δεκαετίας του 1960 ακολουθείται μία εκπαιδευτική πολιτική στη Γερμανία, η οποία ήταν διπλής κατεύθυνσης. Ο στόχος ήταν από τη μία μερική ενσωμάτωση στο γερμανικό εκπαιδευτικό σύστημα και από την άλλη να μείνει ανοιχτή η επιστροφή στην χώρα προέλευσης. Έτσι λοιπόν λειτουργούσαν στα γερμανικά σχολεία προπαρασκευαστικές τάξεις με ελληνικό πρόγραμμα και εντατικά γερμανικά, οι οποίες ενώ σκόπευαν να έχουν ένα μεταβατικό χαρακτήρα κατέληξε να γίνουν μόνιμος θεσμός. Το αποτέλεσμα ήταν η περιθωριοποίηση των παιδιών από τη γερμανική πραγματικότητα και η ένταση των σχολικών προβλημάτων. Το γερμανικό εκπαιδευτικό σύστημα από τη δομή του διαχωρίζει από πολύ νωρίς τους μαθητές στις διάφορες βαθμίδες, οι οποίες μπορεί να είναι καθοριστικές για την σχολική βιογραφία και εξέλιξη των μαθητών. Οι Έλληνες γονείς εξαιτίας αυτών των προβληματικών καταστάσεων καθώς και της επιθυμίας τους για ελληνική παιδεία κάνουν έντονα διαβήματα και διεκδικούν την ίδρυση ελληνόγλωσσων τύπων εκπαίδευσης είτε ενσωματωμένων στο γερμανικό εκπαιδευτικό σύστημα είτε ανεξάρτητων μορφών υπαγομένων σε ελληνικούς φορείς. Στο τέλος του 1964 έρχονται οι πρώτοι Έλληνες δάσκαλοι από την Ελλάδα. Από το 1974 εκφράστηκε σε κυβερνητικό επίπεδο το ενδιαφέρον της ελληνικής πολιτείας για τον απόδημο ελληνισμό και έλαβε συνταγματική υπόσταση στο άρθρο 108 του ελληνικού συντάγματος του 1975. Σύμφωνα με το άρθρο αυτό «*Το κράτος μεριμνά δια την ζωήν του απόδημου ελληνισμού και την διατήρησιν των δεσμών του με την μητέρα Πατρίδα. Επίσης μεριμνά δια την παιδείαν και την κοινωνικήν και επαγγελματικήν προαγωγήν των εκτός επικρατείας εργαζομένων Ελλήνων*» και το 1996 με νόμο Ν. 2413/96 θεσπίζονται μέτρα για την «*ελληνική παιδεία στο εξωτερικό και τη διαπολιτισμική εκπαίδευση*».

Μία ιστορική ανασκόπηση

Παιδικό σταθμό στα πρώτα χρόνια

Οι παιδικό σταθμοί προσπαθούσαν με πληροφοριακά φυλλάδια στις διάφορες γλώσσες των μεταναστών να δώσουν πληροφορίες στους γονείς. Το παρακάτω φυλλάδιο ενθαρρύνει τους Έλληνες γονείς να στείλουν τα παιδιά τους στον συγκεκριμένο παιδικό σταθμό και κάνει αναφορά στο παιδαγωγικό του πρόγραμμα και στα ωφέλη που θα έχει το παιδί. Βοήθεια στη συμπλήρωση των απαραίτητων δικαιολογητικών, επειδή οι γονείς δεν γνώριζαν καλά ή καθόλου τη γερμανική γλώσσα, παρείχαν αρμόδια άτομα από την Ευαγγελική Πρόνοια. Τα άτομα αυτά ήταν ομογενείς, που γνώριζαν την γερμανική γλώσσα, που, όπως θα δούμε παρακάτω, είχαν ως έργο να βοηθούν τους Έλληνες συμπατριώτες τους.



Πηγή: Αρχείο Γρηγορίου Ζαρκάδα

ΔΙΔΗΜΑΤΙΑ ΕΚΘΕΣΙΣ ΠΕΡΙΡΑΓΜΕΝΩΝ ΜΕΘΩΝ ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ-ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ ΕΤΟΥΣ 1974-75

I. ΕΛΛΗΝΙΣΤΙΚΑ

α. Μορφή λειτουργίας σχολείου: τὸ σχολεῖον ἐλειτοφύγησεν ἀπὸ τὴν μορφήν τῶν προπαρασκευαστικῶν τάξεων μὲ προμεσημβρινήν ἐργασίαν, 8.00-12.15.
β. Διδακτικὸν προγραμματικόν.
 1. Νικηφόρος Μανουδάκης, ἐδόξαζεν 28 διδακτικὰς ὥρας εἰς τὰς τάξεις Β' καὶ Γ' εἰς 37 μαθητὰς, 17, 20.
 2. Ξυμαννοῦλα Πουλακάκη, 28 διδακτικὰς ὥρας, εἰς τὰς τάξεις Γ' καὶ Δ' εἰς 20 καὶ 15, ὄσολον 35 μαθητὰς.
 3. Ἰάκωβος Γεωργαντῆς, ἐδόξαζεν 28 διδακτικὰς ὥρας εἰς τὰς τάξεις Δ' καὶ Β' εἰς 21 καὶ 24 μαθητὰς, ὄσολον 45.
Σημειώσεις: ὁ διδάσκαλος Ἰάκωβος Γεωργαντῆς ἀνέλαβεν ὑπερῶσεν τὴν 9-12-74.

γ. Μαθηταί.

Δύναμις προπαρασκευαστικῶν, διμύμων.....	117
Ἐγγραφεῖς νέοι ἐξ Ἑλλάδος.....	0
Ἐγγραφεῖς ἐξ ἄλλων σχολείων Γερμανίας.....	0
Ἐτεγγραφεῖς εἰς Ἑλλάδα.....	0
Ἐτεγγραφεῖς εἰς σχολεῖα Γερμανίας.....	0
Ἀποβάντες.....	117
Δύναμις μαθητῶν τὴν 31-12-1974.....	117

δ. Ἰατρικὴ ἐξουσιοδότησις:
 τὸ σχολεῖον ἀπετάσσεται εἰς τρεῖς αἰθούσας τοῦ Γερμανικοῦ δημοτικοῦ σχολείου GOTTENSCHEIDT. Διαθέτει ἑπταεὶς τοὺς γεωγραφικοὺς καὶ ἱστορικοὺς χάρτας, μικρὸν βιβλιοθήκην καὶ τὰ βοηθητικὰ βιβλία τῶν μαθητῶν. Ἀπαντᾷ τὰ λοιπὰ ἐκπαιδευτικὰ μέσα διδασκαλίας λαμβάνοντα παρὰ τοῦ γερμανικοῦ.

ε. Ἐκπαιδευτικὰ:
 τὴν 21ην Δεκεμβρίου ἐτελέσθη ἡ χριστουγεννιάτικη σχολικὴ ἑορτὴ κατὰ τὴν ὁποίαν προσεφέρθησαν μικρὰ ἑσθία, γλυκὰ εἰς τοὺς μαθητὰς.
στ. Ἐσχολίαι μὲ Γερμανικὰς καὶ Ἑλληνικὰς ἀρχάς.
 Αἱ σελίδες καὶ μὲ τὰς ἀνωτέρω ἀρχὰς εἶναι λίαν ἱκανοποιητικαί. Ἐπιβεβαιωθῆναι συνεργασία μὲ τὸν γερμανὸν ἐπιθεωρητὴν, διευθυντὴν τοῦ σχολείου καὶ τὸν Γενικὸν Πρόξενον.

ζ. Ἐξειδικωτέρω προβλήματα:
 Μετὰ τὴν πρόσλησιν τοῦ διδασκάλου Γεωργαντῆ Ἰάκωβ καὶ τὴν παραμονὴν τῶν μαθητῶν μας εἰς τὰς Ἑλληνικὰς τάξεις, ὁδὸν προβλῆμα σχολικῶν ὁρτάται διὰ τὸ παρὸν τοὐλάχιστον σχολικὸν ἔτος.

II. ΓΕΡΜΑΝΟΝ ΕΞΕΤΙΜΗΣΙΣ

Ἡ σχολικὴ κατὰστασις εἰς ΓΙΕΣΣΕΝ δύναται νὰ χαρακτηρισθῆ ἁκανόλογον-πτικόν. Μεγάλον πρόβλημα παρουσιάζει ἡ παρατηρούμενη ἀνεργία ἥτις ὀμιλοῦνται πολλὰ προβλήματα εἰς τοὺς γονεῖς.

ὁ ὑπεύθυνος διδάσκαλος
 τῶν ἑλληνικῶν τάξεων
 Νικηφόρος Μανουδάκης

Ελληνικό σχολεῖο στα πρώτα χρόνια

Με την άφιξή τους, τα παιδιά από την Ελλάδα εκτός από τις δυσκολίες προσαρμογής στο ξένο περιβάλλον, έπρεπε ταυτόχρονα με τη διδασκαλία των ελληνικών μαθημάτων να μάθουν σε σύντομο χρονικό διάστημα τη γερμανική γλώσσα για να μπορέσουν να ανταποκριθούν τόσο στις απαιτήσεις του σχολείου όσο και να ενσωματωθούν στη γερμανική κοινωνία. Αυτές τις ανάγκες προσπάθησαν να καλύψουν αρχικά οι προπαρασκευαστικές ελληνικές τάξεις με δασκάλους απεσταλμένους από την Ελλάδα. Ο στόχος αυτών των τάξεων ήταν να διευκολύνουν τη μετάβαση των παιδιών στο γερμανικό σχολεῖο. Οι τάξεις αυτές κατέληξαν να εἶναι μόνιμες και αποσπασμένες από τη γερμανική πραγματικότητα.

Από την ανάλυση των στοιχείων που αναφέρονται στην έκθεση του υπεύθυνου δασκάλου των ελληνικών τάξεων προκύπτει ότι ο μεταβατικός αρχικά στόχος των προπαρασκευαστικών τάξεων δεν επιτυγχάνεται αλλά ακολουθείται η τακτική “ουδέν μονιμότερο του προσωρινού”.

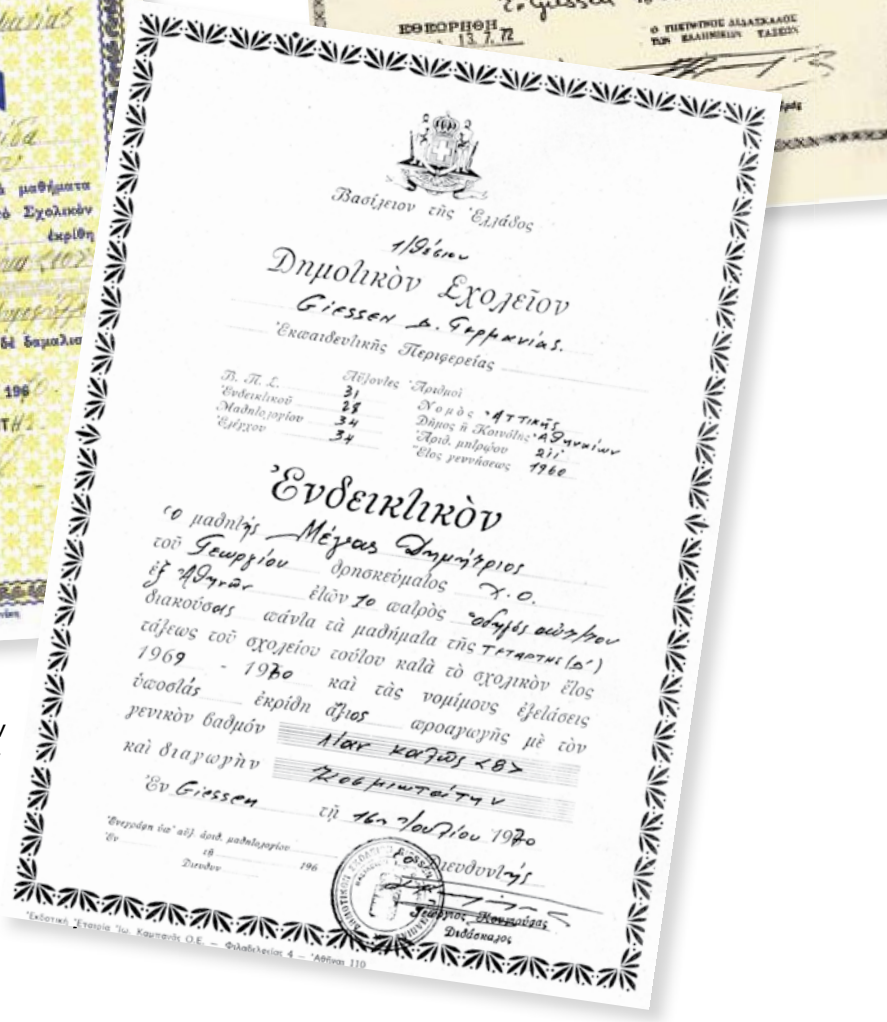
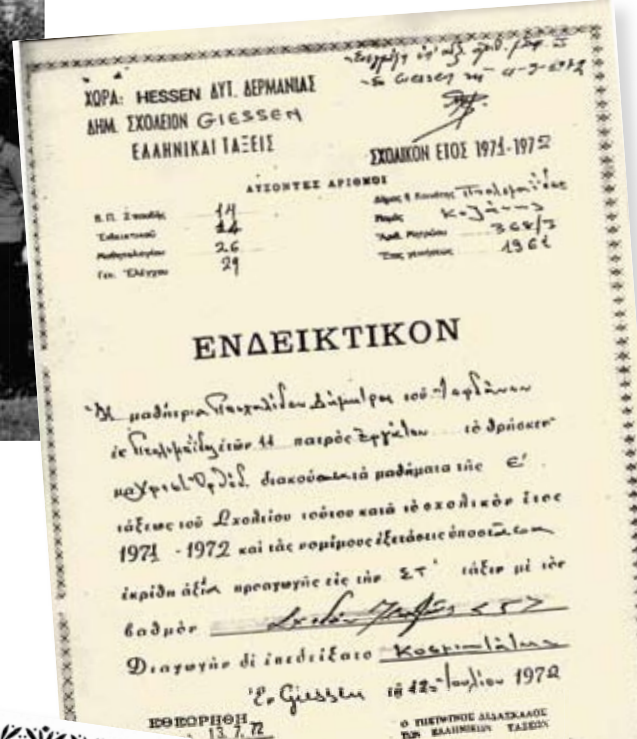
Πηγή: Αρχεῖο Μανώλη Πουλακάκη

Προπαρασκευαστικές τάξεις στο Γκίσσεν (Gießen) δεκαετία 1970





Προπαρασκευαστικές τάξεις Έσσιγκεν (Esslingen) δεκαετία 1960



Τα πρώτα ενδεικτικά των μαθητριών και μαθητών των προπαρασκευαστικών ελληνικών τάξεων των ετών 1970-1972. Τα ενδεικτικά είναι ίδια, όπως και στην Ελλάδα.
Πηγή: Αρχεῖο Μανώλη Πουλακάκη



Μαθήτριες παρουσιάζουν στη σχολική γιορτή της 25ης Μαρτίου το σκετς “Η Έξοδος του Μεσολογγίου”

Πηγή: Αρχείο Ναπολέοντα Γιωτίτσα

Εκδηλώσεις των ελληνικών τάξεων

Οι εθνικές γιορτές γιορτάζονται με τη συμμετοχή των μαθητών



Πρώτες ελληνικές τάξεις στο Βέτολαρ (Wetzlar) το 1965 στα πλαίσια σχολικής γιορτής γίνεται απαγγελία ποιημάτων

Πηγή: Αρχείο Ναπολέοντα Γιωτίτσα

Χοροεσπερίδες διοργανωμένες στα πλαίσια της εθνικής γιορτής 25ης Μαρτίου από το Σύλλογο Γονέων και Κηδεμόνων το 1980

Πηγή: Αρχείο Ναπολέοντα Γιωτίτσα



Καθώς τα χρόνια περνούν...

Ύστερα από τη δημοσιοποίηση των αποτελεσμάτων της Γερμανικής Στατιστικής Υπηρεσίας, η οποία κάνει γνωστή την προβληματική του επαγγελματικού προσανατολισμού αλλά και τις προβλέψεις των παιδαγωγών και κοινωνιολόγων για μία αποτυχημένη επαγγελματική πορεία των Ελληνόπουλων της Γερμανίας, οι ανησυχίες και οι αντιδράσεις των αρμόδι-

ων φορέων της ελληνικής παροικίας αυξάνονται, υπογραμ-
μίζοντας το αδιέξοδο μιας εγκαταστημένης προσωρινότη-
τας. Γερμανικός και ελληνικός ημερήσιος τύπος βγάζουν
στη επιφάνεια μια σειρά από τα ήδη γνωστά προβλήματα
της εκπαίδευσης των Ελληνόπουλων της Γερμανίας.

Οι γονείς έρχονται και αυτοί με τη σειρά τους να εκφρά-
σουν τη δυσφορία και το φόβο τους για την προβληματική
σχολική κατάσταση των παιδιών τους. Οι γνώμες δικάζο-
νται και οι γονείς γίνονται φορείς αυτού του διχασμού. Μία
μερίδα των γονέων διεκδικεί την ίδρυση αμιγών Ελληνικών
Σχολείων. Οι γερμανικές αρχές όμως, που ακολουθούν τη
στρατηγική της ενσωμάτωσης από τη μια αλλά και της ανοι-
χτής επιστροφής από την άλλη, αρνούνται το αίτημα αυτό,
διότι πέρα από τις οποιεσδήποτε παιδαγωγικές αρχές, η
προγραμματισμένη προσωρινότητα των μεταναστών απο-
κτά έτσι θέση μονιμότητας, όσον αφορά τη διαμονή τους
στη Γερμανία.

Ύστερα από την άρνηση των γερμανικών αρχών να παρα-
χωρηθεί άδεια για αμιγή Ελληνικά Σχολεία, ο φόβος της
«γερμανοποίησης» ωθεί τους γονείς σε έντονες αντιδράσεις
διαμαρτυρίας και απεργίας πείνας.



Πηγή: Αρχείο Ελληνικής Κοινότητας Φρανκφούρτης

Πηγή: Αρχείο Ναπολέοντα Γιωτίτσα



ΣΧΟΛΕΙΟ ΚΑΙ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ

Απεργία πείνας έξω από το Γενικό Προξενείο της Φρανκφούρτης στα μέσα του 1985

Πηγή: Αρχείο Ελληνικής Κοινότητας Φρανκφούρτης



Απεργίες πείνας των γονιών γίνονταν και σε άλλες πόλεις της Γερμανίας... για την ίδρυση αμιγών Ελληνικών Σχολείων. Εκείνη την εποχή, αυτής της μορφής ελληνικά σχολεία λειτουργούσαν μεμονωμένα

Πηγή: Αρχείο Ελληνικής Κοινότητας Φρανκφούρτης

Την ίδια εποχή που κάποιοι γονείς απαιτούν την ίδρυση ελληνικών σχολείων και από γερμανικής πλευράς τονίζεται η περιθωριοποίηση και η ελλιπής ένταξη των παιδιών στο γερμανικό εκπαιδευτικό σύστημα, η άλλη μερίδα των γονιών θέλει την ενσωμάτωση των παιδιών στο γερμανικό σχολείο και τη διδασκαλία της ελληνικής γλώσσας ενταγμένη σ' αυτό. Μια σειρά από διαφορετικές μορφές ελληνόγλωσσης εκπαίδευσης των Ελληνόπουλων έρχεται να αφήσει ιστορία στη πάροδο της μετανάστευσης της Γερμανίας.



Ούτε ελληνικά, ούτε γερμανικά μαθαίνουν

● ΑΝΕΙΔΙΚΕΥΤΟΙ ΕΡΓΑΤΕΣ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ ΤΩΝ ΜΕΤΑΝΑΣΤΩΝ

ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ.

Γραφεία Βορείου Ελλάδος.

Η έμφρονή στη διατήρηση των μισοεθνικών σχολείων για τα παιδιά των Ελλήνων εργατών στη Δυτική Γερμανία περιέχει θέματα τη γοητευτική έπιθυμία να συντηρήσουν τα ζωντανά Έλληνο-ποικιλία την εθνική τους ταυτότητα. Και φυσικά, βασικός κριός για τη συγκράτηση των παιδιών αυτών στην κορφή του - αποδόμηση - Ελληνισμού, είναι η γνώση του πολιτισμού τους και της γλώσσας τους.

Και τα πράγματα θα ήταν ίσως έτσι αν τα παιδιά αυτά γερμανόφωνοι σάντα στην πατρίδα κι αν - το σπουδαιότερο - τα Ελληνικά σχολεία στη Γερμανία τα προσέταζαν για την εθνική τους ταυτότητα στην Ελληνική κοινωνία και την παραγωγή.

Σε ενημερωτικό κάμερο όμως που ήρθε από γραφεία των «NEQN» Θεσσαλονίκης από Σύλλογο Γονέων και Κηδεμόνων Φραγκοφύρτης και περιγράφει, διαγράφεται μια διαφορετική εικόνα που δείχνει ότι τα πράγματα διαφέρουν.

Και διαφέρουν πρώτα απ' όλα γιατί η απειρία της ίδρυσης των Ελληνικών σχολείων στη Γερμανία βρίσκεται ανάμεσα μόνο των εμπνευστών τους και δεν έχει πολλά σχέση με την πραγματικότητα. Αυτό ή παραπρατικότητα λέει ότι επί δύο δεκαετίες τώρα, ένα μεγάλο ποσοστό των παιδιών των Ελλήνων μεταναστών στη Γερμανία, στην Ελλάδα έρχεται μόνο για διακοπές. Άλλα κι όταν έρχονται για άριστοι επανεγκατάσταση ή γίνεται Παιδιά άγλωσσα (δεν έβρουν άνεκα ούτε Ελληνικά ούτε γερμανικά) με

πολύ χαμηλό επίπεδο γνώσεων και παντελή έλλειψη κάποιου επαγγελματικού υπόβαθρου, βολεδύρουν στα ραχά να της άνοργάνωσης Ελληνικής παραγωγικής μηχανής, άδυνατώντας να προσφέρουν άμεσα κι αυτό που πρό-

τά αίτημα τους να ενταχθούν άδρες της άνωσης συνέχως του Ελληνισμού και εν γένει άλους τους άπλάς Ελληνοκινητικούς.

Οι άδεις άμως των Ελλήνων γονέων του παραπάνω σιλλόγου δίν έπιταξίονται

κάπως - άουσιόδητα - ένοχάδουν το σόθημα είνω οι ξένοι.

Τελειάτα, η άουσιόδητα κούβρωση άδεις κάποιος σονοίωση στο αίτημα για ένοσιόδητα. Ερήγορα άμως ένοσιόδητα τον έαυτο της και προβάλλει



«Ελληνες μετανάστες στη Φραγκφούρτη, συζητούν το πρόβλημα της εκπαίδευσης των παιδιών τους»



Κοινωνικός Σύλλογος Σπουδών του Σιλλόγου είναι η άπαιτησία για την άποδοση των παιδιών, μάρτυρα των παιδιών.

Σύλλογος Ελλήνων Γονέων και Κηδεμόνων Φραγκοφύρτης/Μ. και Πλερίαριον Α. Σ. Verein Griechischer Eltern und Erziehungsberechtigter in Frankfurt/M. und Umgebung e. V.

φεραν οι γονείς τους όταν πήγαν στη Γερμανία. Και θέταται αυτό δείγμα πρώτα και κύρια την άνεπιράκα των Ελληνικών σχολείων στη Γερμανία. Μά κι αν άόρατα ήταν έπαρσι, κι αν άόρατα αίτημα που προβάλλουν άριστοις πλειοψηφία για έθνικά σχολεία ίσότητα στην πράξη με τα Ελληνικά γινόνταν δεκτά και έρτανα στην άλοπιση, πάλι μισοίται το έρώτημα: για ποιά κοινωνία θα έτοιμάζονται τούτα τα παιδιά. Την Ελληνική ή τη γερμανική; Κι έπειδή για πολλά από τα παιδιά αυτά τίποτα δέ δείχεται ότι κοντεύει ο χρόνος του γυρισμού, με τι έρώτα θα ριχτούν στη γερμανική παραγωγή. Με έκταξη των γονέων τους είνωτα. Άρα η θέση τους είναι α ρισοί άοσιόδητα άνεπιστοιτοι έργατες άπως και όσα θα τους χροιάζεται η Γερμανία.

Έδώ λοιπόν παρεμβαίνουν κριτικά πολλοί Έλληνες γονείς που μέσω του Σιλλόγου τους (Σύλλογος Ελλήνων Γονέων και Κηδεμόνων Φραγκοφύρτης και περιόριον) ζήτησαν άπερίφραστα την ένταξη άλων των παιδιών από γερμανικά σόθημα εκπαίδευσης, με παράλληλη ένοσέωση της μητρικής τους γλώσσας.

οι «έλληνοίδητα». Άλλα άδεις φαίνεται και άπό την ένοσέωση του κ. Γρ. Ζαρεδάς (μύλους της άεγκτικής έπιτροπής του σιλλόγου), οι σχετικοί σερμόριο που έλνε στη Φραγκφούρτη, η πρόταση σισοί έχει να άπεριτάει την «γατοπολιση» στην ένοσέωση άδης άδης τα σχολεία έθνικού χαρακτήρα. Τα σχολεία αυτά άντιάοσονται τώριως στη λογική της έπισημης πολιτικής που επί χρόνια άδοκούν οι άουσιόδητα κούβρωσης για τους μετανάστες. Πρόκειται για την πολιτική του άεχαρισμού των μεταναστών έργατών από το γερμανικό κοινό και μάλιστα σ' άλους τους τομείς της ζωής.

«Έξω οι ξένοι»

Και δέν είναι τυχαίο ότι στο αίτημα για ένοσιόδητα των μεταναστών στη γερμανική κοινωνία, οι νεοάοσις προτάσεις το άόδημα: «Άντι ένοσιόδητα - ένω οι ξένοι». Έτσι άμως, τονίζω ο κ. Ζαρεδάς, ότα οι ένοι οι μετανάστες άντιόρουν στο αίτημα για ένοσιόδητα,

τώρα νίους άδεις για σιζήτηση: την «ένοσέωση και τη θέληση ένταξης των άλλοδοστών στο κοινωνικό σιλλόγο».

Μέ τίποτα παρεκτινητή πολιτική, που ένοσέεται από τα κούρα σερμόριον άουσιόδη από την Ελληνική πλειοψηφία έχουν κέρδος από τη διατήρηση της ύπάρχουσας κατόστασης, η μείρα των παιδιών των Ελλήνων μεταναστών κριμείται μόνο άν' τα χέρια των ένοι των γονέων. Κι αυτόι προτινούν:

- Άοσιόδητα ένοσέωση και έποσιόδητα εκπαίδευσης για όλα τα παιδιά.

- Άνοσέωση και άποσιόδητα ένοσέωση της μητρικής γλώσσας μείρα στα γερμανικά σχολεία.

- Άνοσέωση των άλλοδοστών γονέων για το ίσχύοντα ένοσέωση σιλλόγοις των γονέων κ.ά.

«Ένω» - τονίζω οι γονείς της Φραγκοφύρτης - δέν μπορεί κομμά πολιτική των Γερμανών, όσο περιοριστική κι αν είναι άπέναντι στο ένοσέωση, να μείρα άποσιόδητα από το δικαιο όδημα μας και τώρις σόθημα μας για τη κοσιή μάρτυρα των παιδιών μας.

Σύλλογος Έλλήνων Γονέων και Κηδεμόνων Φραγκφούρτης/Μ. και Περιχώρων Α. Σ.

Verein Griechischer Eltern und Erziehungsberechtigter in Frankfurt/M. und Umgebung e. V.

Verein Griechischer Eltern · 6000 Frankfurt/M., BRD



Κοινοφελής Σύλλογος

Σκοπός του Συλλόγου είναι η ύποστηξη για την διαπαιδαγώγηση και μόρφωση των παιδιών.

Γραφεία του συλλόγου: Geschäftsstelle:

Verein Griechischer Eltern e. V. Neue Schliesingergasse 22 D-6000 Frankfurt / M - 1 Tel.: 0611 / 284720

Gemeinnütziger Verein

Zweck des Vereins ist die Förderung v. Bildung u. Erziehung der Kinder.

ΕΞΟΡΜΙΣΗ ΤΗΣ ΚΥΡΙΑΚΗΣ 15 Μάρ 1982

ΕΞΟΡΜΙΣΗ Χαρ. Γραμμή 10 ΑΘΗΝΑ

διαλογος με τους αναγνώστες

Απ' τον διάλογο με την ΓΕΜ

Η μόρφωση των νέων μεταναστών στην Γερμανία

Κύριε διευθυντή

Αν δεί κανείς τα αποτελέσματα της μακρόχρονης πολιτικής για τους ξένους της δημοκρατικής κυβέρνησης και των δημοσίων κυβερνήσεων, μπορεί εύκολα να διαπιστώσει ότι η μοναδική συνέπεια αυτής της πολιτικής ήταν: η πολιτική διαχωρισμού των μεταναστών εργατών από το γερμανικό λαό και μάλιστα σ' όλους τους τομείς της ζωής. Αποτέλεσμα της πολιτικής και κοινωνικής απόμωσης ήταν η διάκριση και εκμετάλλευση των μεταναστών και η προώθηση της εθνοφιλίας εναντίον τους.

Μία παρόμοια πολιτική ακολούθησε και στο ζήτημα της μόρφωσης των παιδιών των ξένων, που είναι γύρω στα 1,2 εκατ., από τα οποία τα περισσότερα γεννήθηκαν εδώ. Δηλαδή η πολιτική του διαχωρισμού και της απόμωσης. Έτσι χωρίστηκαν τα παιδιά των μεταναστών εργατών από τα Γερμανόπουλα μέσω τύπου σχολείου, που προώδησαν τη γκεττοποίηση και τους στερούν τις δυνατότητες επαγγελματικής μόρφωσης.

Όλα αυτά συνέθεσαν με τη δικαιοσύνη των ντόπιων πολιτικών, ότι δόξαν οι άλλοδατοι εργατές έχουν δικαίωμα να εδιοτηρήσουν τον πολιτισμό τους και τη γλώσσα τους, για να μη χάσουν έτσι την εθνική τους ταυτότητα. Έκτος δε αυτού θέλουν δίδαν ενά αποφευχθεί η γερμανοποίηση και απόξενωση των παιδιών των μεταναστών εργατών.

Αυτή η πολιτική υποστηρίχθηκε και ενδεδειχθηκε από μερικούς υπεύθυνους πολιτικούς των χωρών αποστολής, φυσικά με την προοπτική της εξασφάλισης συναλλαγματος. Έτσι δόθηκε και η άφορη στούς συντηρητικούς κύκλους και στο νεοαριστικό κόμμα ΝΡD να εμφανίζονται σαν προστάτες των άλλοδατων με το σλόγκαν: «Άγι ένωσμάτωση — ξέω οι ξένοι!».

Έτσι εξηγείται το γεγονός ότι και μερικές διάβες ξένων όπως π.χ. οι Έλληνες και Τούκοι, με την παρέμβαση τους για εθνικά σχολεία, δδάλ τους ύποστηρίζουν το αίτημα: «ξέω οι ξένοι».

Το παράδοξο σ' αυτό αποτελεί το τμήμα των Έλλήνων σοσιαλιστών στην Ο.Δ.Γ. σαν μοναδική παραφώνια που επίσης ζητάει εθνικά σχολεία! Το μέλλον θα δείξει αν η ελληνική σοσιαλιστική κυβέρνηση, αυτά τα αιτήματα τα κάνει δική της πολιτική, δηλαδή να υποστηρίξει την απόμωση.

Αυτή η τακτική των υπέυθυνων Γερμανών αλλά και άλλοδατων έχει άπληξη τόσο στη γερμανική κοινωνία, που ένα μέρος της δίκαια έχοντά απέναντι στους άλλοδατους, όσο και σ' ένα τμήμα του άλλοδατου πληθυσμού. Ειδικά στούς Έλληνες εκπαιδευτικούς που είναι καλά δικτωμένοι και επηρεάζουν ένα μεγάλο μέρος των Έλλήνων μεταναστών, άρεσει αυτή η δικαιολογιστική και υποκριτική επιχειρηματολογία, γιατί μ' αυτό τον τρόπο εξασφαλίζουν τα οικονομικά τους συμφέροντα (διδάξ μισθός και άλλα).

Όλοι οι τύποι των σχολείων που εφευρέθηκαν (προπαρασκευαστικές τάξεις, δίγλωσσες τάξεις, εθνικές τάξεις και τώρα βιωτικά συμπληρωματικά σχολεία), έφεραν οικονομικά όφελι για τις δημοσπονδες κυβερνήσεις γιατί πάνω απ' όλα αποτελούν και εθνικές λύσεις.

Έρικονομήθηκαν εκατομμύρια από τις πλάτες των παιδιών μας. Εκτός των άλλων ήταν γνωστό στούς πολιτικούς, ότι σ' αυτά τα προκαταρκτικά σχολικά μοντέλα ούτε γνώσεις απομωούνται, ούτε και κοινωνικοπολιτιστικές ταυτότητες των παιδιών καλλιεργούνται αλλά αντίθετα παράγονται παιδιά αναλαρότητα σε δυο γλώσσες και χωρίς δυνατότητες επαγγελματικής μόρφωσης, κάτι που άναμφισβήτητα έχει αποδειχτεί.

Ένα πεδίο πειραμάτων που ταιριάζει ακριβώς στα πολιτικά τους σχέδια. Μ' αυτό τον τρόπο καταστρέφονται για πάντα οι δυνατότητες επαγγελματικής άποκατάστασης των παιδιών. Ο προαριστικός σκοπός επιτεύχθηκε. Έτσι δημιουργήθηκε μία στρατιά από άδικά-γέλατα παράγονται παιδιά αναλαρότητα σε δυο γλώσσες και χωρίς δυνατότητες επαγγελματικής μόρφωσης, κάτι που άναμφισβήτητα έχει αποδειχτεί.

Spendenkonto: 500 652 Nationalbank von Griechenland, Ffm. (BLZ 503 103 00) Geschäftskonto: 161 290 190 0 BfG Bank für Gemeinwirtschaft, Ffm. (BLZ 500 101 11)

Από το Σύλλογο Γονέων και Κηδεμόνων Φραγκφούρτης και Περιχώρων το 1982

Πηγή: Αρχείο Συλλόγου Γονέων και Κηδεμόνων

2. Μορφές ελληνόγλωσσης εκπαίδευσης στη Γερμανία

Οι ελληνικές κοινότητες, η ελληνική ορθόδοξη εκκλησία και το Υπουργείο Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων διαδραματίζουν καθοριστικό ρόλο στην ίδρυση και ευθύνη λειτουργίας των ελληνόγλωσσων μορφών εκπαίδευσης στη Γερμανία.

Σήμερα την ελληνόγλωσση εκπαίδευση στο εξωτερικό εποπτεύει το Υπουργείο Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων (ΥΠ.Ε.Π.Θ) μέσα από τα αρμόδια όργανα όπως την Ειδική Γραμματεία, τη Διεύθυνση ΠΟΔΕ και το Ινστιτούτο Παιδείας Ομογενών και Διαπολιτισμικής Εκπαίδευσης (ΙΠΟΔΕ). Το εκπαιδευτικό προσωπικό, που στελεχώνει την ελληνόγλωσση εκπαίδευση της Γερμανίας αποτελείται στην πλειοψηφία του από αποσπασμένους εκπαιδευτικούς από την Ελλάδα, οι οποίοι υπάγονται στις ελληνικές εκπαιδευτικές αρχές που λειτουργούν στη Γερμανία, αλλά και από ντόπιους εκπαιδευτικούς.

Επειδή στη Γερμανία η εκπαιδευτική πολιτική δεν είναι ενιαία, κάθε κρατίδιο από τα 16 διαθέτει δικές του δομές και συστήματα, οι μορφές ελληνόγλωσσης εκπαίδευσης είναι ανάλογα προσαρμοσμένες. Τα Ελληνόπουλα σήμερα έχουν εκτός από τη δυνατότητα να ακολουθήσουν το καθαρά γερμανικό σχολικό σύστημα και τη δυνατότητα να φοιτήσουν στις ακόλουθες μορφές ελληνόγλωσσης εκπαίδευσης:

- Τμήματα Ελληνικής Γλώσσας ενταγμένα στα γερμανικά σχολεία (δίγλωσσες ενσωματωμένες τάξεις) λειτουργούν με ευθύνη της γερμανικής πλευράς. Στις πρώτες τάξεις αρχικά η Ελληνική είναι διπλάσια σε ποσοστό και σταδιακά μειώνεται μέχρι να αντιστραφεί το ποσοστό. Η επίδοση δεν βαθμολογείται. Μετά την υποχρεωτική βαθμίδα οι μαθητές μπορούν να πάρουν την Ελληνική στη θέση μιας ξένης γλώσσας και τότε να βαθμολογούνται. Σ' αυτά διδάσκουν Έλληνες αποσπασμένοι αλλά και ιδιωτικοί εκπαιδευτικοί, τους οποίους προσλαμ-

Ο ενσωματωμένες ελληνικές δίγλωσσες τάξεις του Gesamtschule Krefeld

Πηγή: Αρχείο του σχολείου



...και από την πολιτική της Γερμανίας θέλουν να ξέρουν οι Έλληνες μαθητές του σχολείου, γι' αυτό επισκέπτονται από κοντά την ομοσπονδιακή Βουλή της Γερμανίας στη Βόννη (1995)

Πηγή: Αρχείο του σχολείου

Griechische Schüler nach Bonn eingeladen

Am 10. Mai 1995 war es soweit. Auf Einladung des Bundestagsabgeordneten Bernd Scheelen (SPD) durften 35 Schülerinnen und Schüler der Städtischen Gesamtschule am Kaiserplatz, darunter befinden sich auch einige Königshofer, und deren Austauschschülerinnen und -schüler aus Thessaloniki den Deutschen Bundestag besuchen und in Bonn ein wenig „politische Luft“ schnuppern.

Zunächst hatte die internationale Gruppe Gelegenheit, auf der Besuchertribüne den neuen Bundestag kennenzulernen und sich vorzustellen, wie es wohl ist, wenn hier über das Schicksal der Nation gestritten wird. Danach



gab es in der 29. Etage des „Langen Eugen“-mit Blick auf den Kölner Dom-ein Mittagessen auf Einladung des Bundestages. Damit sich die Fahrt nach Bonn auch lohnt und vor allem die griechischen Jugendlichen einen bleibenden Eindruck von der getrennten Entwicklung der beiden deutschen Staaten nach

dem Zweiten Weltkrieg mit nach Hause nehmen konnten, hatte Gesamtschuldirektor Klaus Neubacher im Anschluß ans Mittagessen einen Besuch im neuen Haus der deutschen Geschichte angesetzt.

Neubacher war gleich mit an den Rhein gekommen, nicht zuletzt, um zu beweisen, wie wichtig ihm

βάνει και αμείβει η γερμανική πλευρά.

- Αμιγή ελληνικά σχολεία είναι στην ευθύνη του Υπουργείου Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων και διέπονται από την ελληνική εκπαιδευτική νομοθεσία και τα αναλυτικά προγράμματα που εφαρμόζονται στα ελληνικά δημόσια σχολεία στην Ελλάδα. Τα σχολεία αυτά αναγνωρίζονται από τη γερμανική πλευρά ως ιδιωτικά σχολεία (Ergänzungsschulen) της Ελληνικής Δημοκρατίας. Διδάσκουν Έλληνες δημόσιοι υπάλληλοι αποσπασμένοι του ΥΠ.Ε.Π.Θ, καθώς και ομογενείς ή αλλογενείς εκπαιδευτικοί της γερμανικής γλώσσας με σύμβαση εργασίας.

- Τμήματα Ελληνικής Γλώσσας μη ενταγμένα στα γερμανικά σχολεία, λειτουργούν με ευθύνη του ΥΠ.Ε.Π.Θ και είναι κυρίως απογευματινά, εκτός του κανονικού προγράμματος των σχολείων της χώρας υποδοχής. Διδάσκονται από 2-12 ώρες τα λεγόμενα «μαθήματα ταυτότητας» Ελληνικά, Ιστορία, Γεωγραφία, Θρησκευτικά και η φοίτηση είναι προαιρετική. Διδάσκουν Έλληνες δημόσιοι υπάλληλοι αποσπασμένοι του ΥΠ.Ε.Π.Θ.

- Ενταγμένα Δημοτικά Σχολεία και Γυμνάσια στη Βαυαρία, είναι αναγνωρισμένα από τη γερμανική πλευρά σαν (Ersatzschulen), φορέας είναι το Βαυαρικό Υπουργείο Παιδείας και η λειτουργία τους βασίζεται στη γερμανική νομοθεσία, με ελληνόφωνο και γερμανόφωνο πρόγραμμα.

- Ειδικό Σχολείο Μονάχου είναι δίγλωσσο πρωινό ενταγμένο, στο οποίο φοιτούν παιδιά με ειδικές ανάγκες. Λειτουργεί με το δίγλωσσο αναλυτικό πρόγραμμα του Βαυαρικού Υπουργείου Παιδείας και η ελληνική γλώσσα διδάσκεται σύμφωνα με το ελληνικό αναλυτικό πρόγραμμα των Δημοτικών Σχολείων. Ο Έλληνας εκπαιδευτικός εργάζεται με πενταετές συμβόλαιο εργασίας από τις γερμανικές αρχές.

ΠΑΝΤΑ ΤΕΤΟΙΑ ΝΑ 'ΧΟΥΜΕ

Ελληνική εβδομάδα οργάνωσαν στο Krefeld από τις 2 Φεβρουαρίου έως τις 28 Ιανουαρίου 1991, τα Ελληνόπουλα που φοιτούν στο Gesamtschule. Η πολιτιστική εβδομάδα είχε μεγάλο αντίκτυπο. Να τι έγραψε ο γερμανικός τύπος:

DER FEUILLETON / KREFELDER STADTPOST

Mittwoch, 30. Januar 1991 - Nr. 25



Griechische Kulturwoche

Eine griechische Kulturwoche läuft noch bis zum 2. Februar in der Gesamtschule Kaiserplatz. Nach der Eröffnung am Montag ging es gestern weiter mit Theater und Schattentheater. „Lyrik und ihre Vertonung in der griechischen Musik“ aus den Werken von Giorgos Seferis, Jannis Ritsos und Odysseus Elytis werden von Schülern heute von 14.30 bis 15.15 Uhr in deutscher und griechischer Sprache vorgetragen. Sportlich wird es um 15.30 Uhr. In der Sporthalle am Kaiserplatz 31 treffen die Heilas und der Gesamtschule des FC ander. Gegen 20 Uhr wird in der Mensa der Gesamtschule eine Ikonenausstellung von Joannis Chryssos Griechen in Deutschland“ morgen von 14.30 bis 16 Uhr. Um 20 Uhr ein Vortrag über die „Kulturarbeit der Griechen in der Bundesrepublik Deutschland“ von Niki Eide. Zum Abschlussabend am Samstag ab 18.30 Uhr spielt die Musikgruppe „Orpheus“ Volkslieder aus Griechenland. Dazu griechische Spezialitäten.

Mit einem flotten Lied ging es los. Die 1. städtische Gesamtschule eröffnete ihre griechische Kulturwoche, die noch bis zum 2. Februar geht.

“ΠΑΝΤΑ ΤΕΤΟΙΑ ΝΑ 'ΧΟΥΜΕ”

“Η ελληνική πολιτιστική εβδομάδα θρήκε μεγαλύτερη απήχηση απ’ αυτή που περιμέναμε”.

τονίζει ο Klaus Neubacher, Διευθυντής στο 1ο Δημόσιο Ενιαίο Πολυδύναμο Σχολείο της Kaiserplatz.

“Θα μπορούσαμε να επαναλάβουμε κάθε χρόνο μια παρόμοια εβδομάδα με τόσο πλούσιες δραστηριότητες. Μια τέτοια όμως οργάνωση απαιτεί πολύ χρόνο, μεγάλη προετοιμασία, κόπο και ανάλογη ενεργητικότητα”.

Από τις 28 Ιανουαρίου μέχρι 2 Φεβρουαρίου το παραπάνω Ενιαίο Πολυδύναμο Σχολείο οργάνωσε με μεγάλη επιτυχία μια ελληνική εβδομάδα με δημοτικούς και λαϊκούς χορούς, ομιλίες, εκθέσεις και ελληνικά

φαγητά. 42 Ελληνόπουλα φοιτούν στο παραπάνω σχολείο. Με την προθυμία και τη δραστηριότητα των γονέων και των διδασκόντων των παιδιών αυτών προετοιμάστηκε και πραγματοποιήθηκε η πολιτιστική εβδομάδα.

“Ήταν μια πολύ μεγάλη επιτυχία για μια τόσο μικρή ομάδα”, τονίζει ο κος Neubacher. “Οι γονείς ετοίμασαν κάθε λογής ελληνικά φαγητά με μεζέδες και μετά από κάθε εκδήλωση προσέφεραν όλο και κάτι νόστιμο από την πατρίδα τους.”

Πάρα πολλούς επισκέπτες είχε και η έκθεση εικόνων του Γιάννη Χρυσού και η έκθεση ζωγραφικής του Παναγιώτη Χριστογιάννη. Πολλοί επισκέπτες απόλαυσαν επίσης τους παραδοσιακούς ελληνικούς

χορούς, το λογοτεχνικό απόγευμα με θέμα “Μεταναστευτική λογοτεχνία από Έλληνες της Γερμανίας” και ένα μεγάλο εσπερινό στην Ελληνική Ορθόδοξη Εκκλησία στην Inratherstrasse.

Την αποχαιρετιστήρια εκδήλωση της πολιτιστικής εβδομάδας, που έγινε στο μεγάλο γυμναστήριο του σχολείου, την επισκέφτηκαν πάνω από 300 άτομα. Η μουσική ορχήστρα “Ορφέας” παρουσίασε σε μια συναυλία την εξέλιξη της ελληνικής μουσικής από το 1920.

“Οποσδήποτε θέλουμε να επαναλάβουμε μια παρόμοια πολιτιστική εβδομάδα”, καταλήγει ο κος Neubacher, “μόνο που δεν ξέρουμε ακριβώς πότε θα γίνει.”

Θετική κριτική του τοπικού τύπου για τις πολιτιστικές δραστηριότητες που διοργάνωσαν οι ελληνικές δίγλωσσες τάξεις του Gesamtschule Krefeld

Πηγή: Αρχείο του σχολείου

- Κρατικό Ευρωπαϊκό Σχολείο Πρωτοβάθμιας και Δευτεροβάθμιας Εκπαίδευσης του Βερολίνου με ευρωπαϊκό προσανατολισμό και δίγλωσση/διπολιτισμική εκπαίδευση. Εντάσσεται στο γερμανικό, ευρωπαϊκό σύστημα και χορηγούνται όλοι οι τίτλοι σπουδών των κανονικών γερμανικών σχολείων. Η γερμανική και η ελληνική γλώσσα διδάσκονται ισότιμα ως μητρική και ως εταιρική γλώσσα. Οι Έλληνες εκπαιδευτικοί που διδάσκουν στο σχολείο είναι αποσπασμένοι από την Ελλάδα ή ομογενείς και έχουν ίσα δικαιώματα και υποχρεώσεις με τους Γερμανούς συναδέλφους τους.

- Ελληνικά Νηπιαγωγεία στη Γερμανία λειτουργούν με φορέα το ΥΠ.Ε.Π.Θ., την Ελληνική Ορθόδοξη Εκκλησία, την Ευαγγελική και Καθολική Εκκλησία και τις Ελληνικές Κοινότητες.

Στα πλαίσια γιορτής του Ελληνογερμανικού συνδέσμου οι μαθητές των ελληνικών δίγλωσσων τάξεων του Gesamtschule Krefeld ντυμένοι με αρχαίες ελληνικές φορεσιές ανάβουν συμβολικά τη δάδα για την έναρξη του αγώνα δρόμου στον οποίο συμμετείχαν όλα τα σχολεία του Krefeld. Το έπαθλο του χρηματικού ποσού διέθεσαν για φιλανθρωπικό σκοπό (2004).

Πηγή: Αρχείο του σχολείου

STADT-SPIEGEL
Mittwoch, 12. Mai 2004



Olympisches Feuer für Krefeld

Krefeld. Stilecht olympisch kleidet in altgriechischen Ge- ging es am Wochenende im wändern, eine symbolische ihren Sponsoren versilbern feld zu. Die Deutsch- Fackel und starteten damit ließen.
Griechische Gesellschaft Krefeld den Sponsorenlauf Krefelder Der Erlös kommt der Aktion „Sonne, Mond und Sterne“ zugute, deren Gründerin, Meta Metz, ebenfalls beim Start war. Foto: max
feld schenkte der Seidenstadt Schulen.
Hunderte Mädchen und Jungen verschiedener Krefelder Schulen sammelten sportli-

Η εξέλιξη των εκπαιδευτικών ζητημάτων των Ελλήνων μεταναστών στη Γερμανία εξαρτάται άμεσα και επηρεάζεται από τις επικρατούσες εκπαιδευτικές και πολιτικές συνθήκες. Η παιδεία ήταν και συνεχίζει να αποτελεί ένα φλέγον θέμα για τους Έλληνες μετανάστες της Γερμανίας.

Επιλεγμένες περιπτώσεις από την ελληνόγλωσση εκπαίδευση στη Γερμανία

Στο 1ο Δημόσιο Ενιαίο Πολυδύναμο Σχολείο (Gesamtschule Kaiserplatz) του Κρέφελντ (Krefeld) λειτουργούν δίγλωσσες ενσωματωμένες ελληνικές τάξεις από το 1989/90. Τα Ελληνόπουλα διδάσκονται κατά το 1/3 του σχολικού τους προγράμματος Ελληνικά. Στην 5η-10η τάξη το ωράριο ανέρχεται στις 11 ώρες ενώ στην 11η-13η στις 8 ώρες κατά τάξη την εβδομάδα. Η Ελληνική είναι υποχρεωτική δίπλα στη Γερμανική και στην Αγγλική. Μερικά μαθήματα που επίσης διδάσκονται στα Ελληνικά είναι τα Θρησκευτικά, η Ιστορία, η Γεωγραφία, η Φυσική κτλ.

Το Ενταγμένο Ιδιωτικό Δημοτικό Σχολείο “Αριστοτέλης” Μονάχου είναι το αποτέλεσμα της συγχώνευσης του 4ου και 3ου ΕΙΔΣ. Το Δημοτικό Σχολείο ιδρύθηκε το 1975.



Το νέο κτίριο του σχολείου “Αριστοτέλης” (2004/05)

Πηγή: Αρχείο του σχολείου

Καλώς ορίσατε, κύριε Πρόεδρε, στο Ντύσσελντορφ!
Καλώς ορίσατε στην Γερμανία!



Ευχαριστούμε πολύ, κύριε Πρόεδρε!...

Eltern, Schüler, Lehrer und Vereine aus Krefeld empfangen den Staatspräsidenten der Republik Griechenland in Düsseldorf.

Συλλογικοί φορείς, γονείς, μαθητές και εκπαιδευτικοί από το Κρέφελντ υποδέχονται τον Πρόεδρο της Δημοκρατίας, κ. Κάρλοου Παπούλια, στο Ντύσσελντορφ.

Ο Αθανάσιος Σμιλιάνης και ο Ευάγγελος Μαργαρίτης, μαθητές αντίστοιχα της 13^{ης} και 12^{ης} τάξης του Αρτιστούσιου Ενιαίου Σχολείου Βόθρας της Διόλισης Κρέφελντ (Gesamtschule Kaiserplatz) υποδέχονται τον Πρόεδρο της Ελληνικής Δημοκρατίας, κ. Κάρλοου Παπούλια, κατά την επίσκεψή του στο Ντύσσελντορφ και φωτογραφίζονται παράφορα μαζί του.

Athanasios Smilianis, Schüler des 13. Jahrgangs und Evangelos Margaritis, Schüler des 12. Jahrgangs der Gesamtschule Kaiserplatz empfangen den griechischen Staatspräsidenten, Herrn Karolos Papoulias, in Düsseldorf und lassen sich mit ihm stolz photographieren.

...αλλά και η πολιτική της Ελλάδας ενδιαφέρει τους Έλληνες μαθητές γι' αυτό καμαρώνουν στη φωτογραφία μαζί με το Πρόεδρο της Ελληνικής Δημοκρατίας κ. Κάρλοου Παπούλια (2005)

Πηγή: Αρχείο του σχολείου



■ □
 □ □
 Τα εγκαίνια του καινούργιου κτιρίου ύστερα από τη συγχώνευση του 4ου και 3ου ΕΙΔΣ Μονάχου γίνονται το 2005 από τον Μητροπολίτη Γερμανίας και Εξαρχίας Κεντρίας Ευρώπης κ. Αυγουστίνο με συμμετοχή του Γεν. Προξένου κ. Ανδρέα Παπασταύρου και του κ. A. Langer από το Υπουργείο Παιδείας Βαυαρίας. Το σχολείο ονομάζεται τώρα “Αριστοτέλης”.

Πηγή: Αρχείο του σχολείου



■ □
 □ □
 Κονσέρτο μουσικής στην εκκλησία των “Αγίων Πάντων” στο Μόναχο με χριστουγεννιάτικα τραγούδια και ύμνους το 2006 υπό την διεύθυνση του κ. Νίκου Χονδρογιάννη και της κ. Στυλιανής Ράντσιου

Πηγή: Αρχείο του σχολείου

■ □
 □ □
 Adventsfeier στο “Κέντρο παιδιών με ειδικές ανάγκες” (γερμ. Integrationszentrum für Cerebral-paresen), όπου τραγούδησαν τα παιδιά της χορωδίας του σχολείου “Αριστοτέλης” στο Μόναχο (2006)

Πηγή: Αρχείο του σχολείου



■ □
 □ □
 Μαθητές εν ώρα δημιουργίας ... Σχολείο “Αριστοτέλης” Μονάχου

Πηγή: Αρχείο του σχολείου



Μαθητές της 4ης, 5ης και 6ης τάξης στο πλαίσιο διοργάνωσης Projektwoche, δημιούργησαν έναν πίνακα ζωγραφικής διαστάσεων 10 τ.μ. με θέμα αφηρημένη τέχνη. Σχολείο “Αριστοτέλης” Μονάχου.

Πηγή: Αρχείο του σχολείου



Θεατρική παράσταση από μαθητές στα πλαίσια εθνικής γιορτής. Σχολείο “Αριστοτέλης” Μονάχου

Πηγή: Αρχείο του σχολείου



Σχολική Ολυμπιάδα 2004. Με την κήρυξη της Έναρξης από στεφανωμένη μαθήτρια με κλαδί ελιάς, οι μικροί αθλητές έδωσαν τον Ολυμπιακό Όρκο και οι αγώνες ξεκίνησαν με αποκορύφωμα τον ποδοσφαιρικό αγώνα μεταξύ δύο σχολείων μαθητών και δασκάλων. Σχολείο “Αριστοτέλης” Μονάχου

Πηγή: Αρχείο του σχολείου

Έργα ζωγραφικής μαθητριών και μαθητών των Ελληνικών Σχολείων Μονάχου και Ντάχσας από το διαγωνισμό της Ελληνικής Κοινότητας Μονάχου, η οποία και τα επεξεργάστηκε σε ημερολόγιο για το έτος 2007

Μερικά δείγματα των αξιόλογων καλλιτεχνημάτων

Σοφία Παπαϊορδανίδου, 3η Τάξη,
 ▼ 1ο Δημοτικό Σχολείο



1α Ντιαντιάβα, 7ε, ▲
 1. Γυμνάσιο Μονάχου

Ηρώ Γκουτζιούλη,
 ▼ 2ο Δημοτικό Σχολείο



Μαρία Παπαζήση, 7ε Τάξη,
 1ο Γυμνάσιο Μονάχου



Ελληνικό Γυμνάσιο Νυρεμβέργης

Το Γυμνάσιο ιδρύθηκε το 1974/75 και είναι Ιδιωτικό (ενταγμένο). Το σχολείο επιχορηγείται από το κρατίδιο της Βαυαρίας, μόνο το 20% των δαπανών του προσωπικού αναλαμβάνει η ελληνική πολιτεία. Η διδακτέα ύλη είναι η ίδια με την Ελλάδα με ένα υποχρεωτικό ωράριο διδασκαλίας της γερμανικής γλώσσας. Το κύριο βάρος τίθεται στην ελληνόγλωσση παιδεία.



Μαθητές και μαθήτριες στο προάυλιο του Ελληνικού Γυμνασίου Νυρεμβέργης, 2003.

Πηγή: Αρχείο σχολείου



Με τη θεατρική παράσταση “Αντιγόνη” του Σοφοκλή σε διασκευή του Μπρεχτ το Ιδιωτικό Ελληνικό Γυμνάσιο Νυρεμβέργης κέρδισε το 1ο Βραβείο στο “Παγκόσμιο Φεστιβάλ Μαθητικού Θεάτρου” στα πλαίσια του Προγράμματος “Παιδεία Ομογενών” (Κρήτη 2001)

Πηγή: Αρχείο του σχολείου

▶ Το Ιδιωτικό Ελληνικό Γυμνάσιο και Δημοτικό Νυρεμβέργης έχει ένα πλούσιο ρεπερτόριο θεατρικών παραστάσεων. Μία ακόμη από αυτές τις θεατρικές παραστάσεις που παρουσίασε ήταν οι “Ορνήθες” του Αριστοφάνη το 2005

Πηγή: Αρχείο του σχολείου



ΣΧΟΛΕΙΟ ΚΑΙ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ

Το 1ο βραβείο για τη θεατρική παράσταση του Ιδιωτικού Ελληνικού Γυμνασίου Νυρεμβέργης (2001)

Πηγή: Αρχείο του σχολείου

Ελληνικό Ιδιωτικό Σχολείο της Νυρεμβέργης και το Peter-Vischer Schule με μια σειρά συμβολικών εκδηλώσεων κατά της ξενοφοβίας την ημέρα της Ευρώπης (2007)

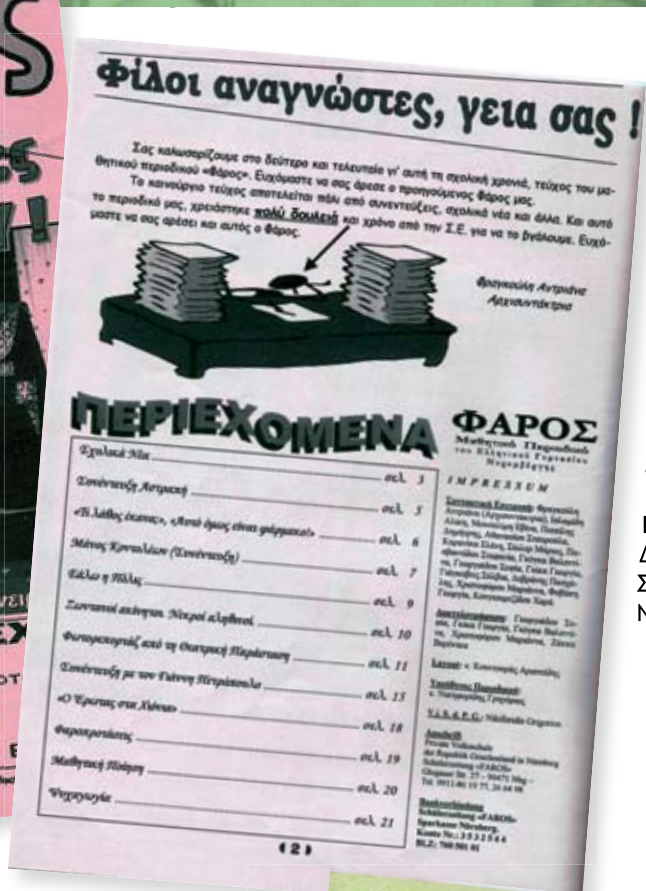
Πηγή: Αρχείο του σχολείου



Μία αθλητική εκδήλωση ιδιαίτερα συμβολική παρουσίασαν οι Έλληνες μαθητές του Ιδιωτικού Σχολείου της Νυρεμβέργης στους χώρους του σχολείου Bertold Brecht (2004)

Πηγή: Αρχείο του σχολείου





Μαθητική εφημερίδα "Φάρος" του Ελληνικού Δημοτικού Σχολείου Νυρεμβέργης.



Το Γυμνάσιο Νυρεμβέργης εκδίδει το περιοδικό ο "Φάρος" με αναφορά σε πολλά σημαντικά γεγονότα του



Ιδιωτικό Ελληνικό Σχολείο Φρανκφούρτης

Το κτίριο που στεγάζει σήμερα (2005) το Ιδιωτικό Ελληνικό Σχολείο στη Φρανκφούρτη μετά από μία πορεία 25 χρόνων από την ίδρυσή του, το 1981.

Πηγή: Αρχείο του σχολείου



Αναμνηστική φωτογραφία μαθητών του Ιδιωτικού Ελληνικού Σχολείου Φρανκφούρτης από την συμμετοχή τους στη Μαθητιάδα στην Πρώτη Σερρών

Πηγή: Αρχείο του σχολείου





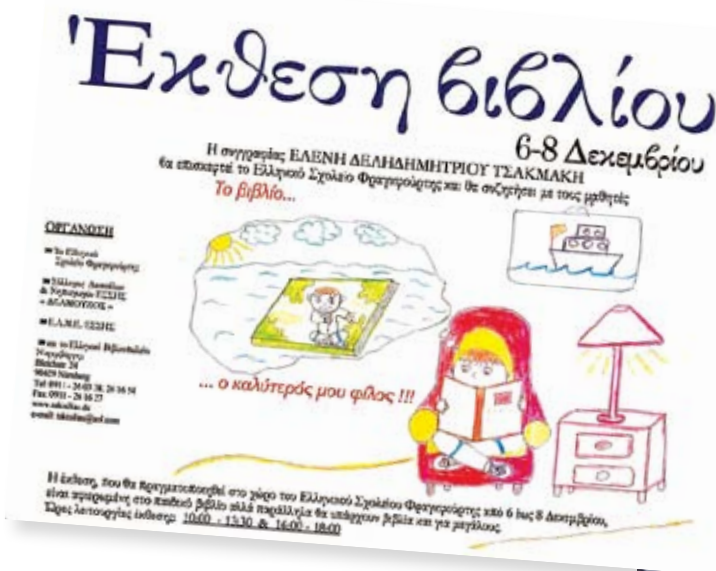
Δίπλωμα συμμετοχής του Ιδιωτικού Ελληνικού Σχολείου Φρανκφούρτης στη Μαθητιάδα στην Πρώτη Σερρών (2007)

Πηγή: Αρχείο του σχολείου



Η ζωγραφιά αυτή συμμετείχε ανάμεσα σε πολλές άλλες στο διαγωνισμό ζωγραφικής για την επιλογή εικόνας στην αφίσα της έκθεσης μαθητικού βιβλίου

Πηγή: Αρχείο του σχολείου



...και κέρδισε το διαγωνισμό με αποτέλεσμα να κοσμήσει και την πρόσκληση της έκθεσης μαθητικού βιβλίου 2006

Πηγή: Αρχείο του σχολείου



Ο γενικός πρόξενος της Ελλάδας στη Φρανκφούρτη κ. Κοντοβουνήσιος απονέμει στο μαθητή που κέρδισε με τη ζωγραφιά του στο διαγωνισμό ζωγραφικής το έπαθλό του (2006)

Πηγή: Αρχείο του σχολείου

Στο προάυλιο του σχολείου γίνεται τιμητική γιορτή για τα 50 χρόνια από το θάνατο της Μαρίας Κάλλας. Το κολλάζ με φωτογραφίες από διάφορα σημαντικά γεγονότα της ζωής της καθώς και μία σειρά παραστάσεις, ποιήματα ή τραγούδια αποτελούν συμβολή των μαθητών του Ιδιωτικού Ελληνικού σχολείου Φρανκφούρτης (2007)

Πηγή: Αρχείο του σχολείου



Η χορωδία του Δημοτικού Σχολείου Φρανκφούρτης με ωραίες μελωδίες είναι παρούσα σε κάθε γιορτή του σχολείου

Πηγή: Αρχείο του σχολείου



...όπως και το χορευτικό

Πηγή: Αρχείο του σχολείου





Θεατρική παράσταση “Το κλεφτόπουλο” στα πλαίσια της 25ης Μαρτίου 2007

Πηγή: Αρχείο του σχολείου



Η εφημερίδα Α-ταξίες είναι έργο του Δημοτικού Σχολείου Φρανκφούρτης με μια σειρά από σημαντικά γεγονότα που απασχολούν το σχολείο

Πηγή: Αρχείο του σχολείου

Ιδιωτικό Ελληνικό Γυμνάσιο και Λύκειο του Μπίλεφελντ



Το κτίριο που στεγάζει το Ιδιωτικό Ελληνικό Γυμνάσιο και Λύκειο του Μπίλεφελντ

Το προάυλιο του σχολείου
Πηγή: Αρχείο του σχολείου



■ □
□ □
□ □

Από τους αγώνες σκάκι του σχολείου στο Μπίλεφελντ (2006).

Πηγή: Αρχείο του σχολείου

■ □
□ □
□ □

Σε ένα παιχνίδι της ομάδας μπάσκετ του σχολείου του Μπίλεφελντ αναμετρούν οι μαθητές τις δυνάμεις τους με τους καθηγητές του σχολείου (2006)

Πηγή: Αρχείο του σχολείου

□ □
■ □
□ □

Θεατρική παράσταση του σχολείου Μπίλεφελντ στα πλαίσια του Παγκόσμιου Φεστιβάλ μαθητικού Θεάτρου του Προγράμματος Παιδεία Ομογενών στο Πανεπιστήμιο Κρήτης (2001).

Πηγή: Αρχείο του σχολείου

□ □
□ □
■ □

Η θεατρική ομάδα του 2007 του Ελληνικού σχολείου του Μπίλεφελντ

Πηγή: Αρχείο του σχολείου



Ευρωπαϊκό Δημοτικό Σχολείο «Όμηρος» στο Βερολίνο

Το δίγλωσσο Ευρωπαϊκό Δημοτικό σχολείο «Όμηρος» στο Βερολίνο ιδρύθηκε το 1996/97. Αποτελεί ένα μοντέλο και ένα τόπο «συνάντησης», που στηρίζεται στην αρχή της διαπολιτισμικής ιδέας. Παιδιά διαφόρων μητρικών γλωσσών συναντούν σε κάθε τάξη παιδιά με δύο γλώσσες τη μητρική και τη γλώσσα του συντρόφου, έτσι ώστε σιγά-σιγά να καταλαβαίνουν, να μιλούν, να διαβάζουν και να γράφουν αλλά και να αποδέχονται και να γνωρίζουν τον πολιτισμό και τον τρόπο ζωής των άλλων. Στα παιδαγωγικά μέτρα που λαμβάνονται καθώς και μέσω της οργάνωσης του μαθήματος ενισχύεται η ευρωπαϊκή διάσταση.



Η ανακατασκευή της αυλής του σχολείου "Όμηρος" έγινε από τις μαθήτριες και τους μαθητές του με τη βοήθεια γλύπτη (2007)

Πηγή: Αρχείο Γεωργίου Κριθαρίδη

Στα μάρμαρα που κοσμούν την αυλή υπάρχουν ανάγλυφα ελληνικά γράμματα και εικόνες εμπνευσμένες από την αρχαιότητα

Πηγή: Αρχείο Γεωργίου Κριθαρίδη



Επίσκεψη στην έκθεση ζωγραφικής του Νίκου Χατζηκυριάκου Γκύκα στο Ίδρυμα Ελληνικού Πολιτισμού στο Βερολίνο. Μετά τη συζήτηση για τους πίνακες ακολουθεί καλλιτεχνική δημιουργική απασχόληση με έργα τα οποία εκτίθενται στο διάδρομο του Ευρωπαϊκού σχολείου «Όμηρος» (2007)

Πηγή: Αρχείο Γεωργίου Κριθαρίδη



Projekt για την Επανάσταση του 1821 με στόχο τη συνεργασία και των γερμανικών τάξεων του σχολείου. Ετοιμάζεται μία παρουσίαση Power Point με δίγλωσσο ιστορικό περιεχόμενο στο ευρωπαϊκό σχολείο «Όμηρος» του Βερολίνου

Πηγή: Αρχείο Γεωργίου Κριθαρίδη



Τα παιδιά ζωγραφίζουν ήρωες του 1821 και αργότερα κάνουν χαρτοκοπτικές δημιουργίες

Πηγή: Αρχείο Γεωργίου Κριθαρίδη

Ταξινομούν τις ζωγραφιές τους για το εργαστήρι που θα ακολουθήσει.

Πηγή: Αρχείο Γεωργίου Κριθαρίδη



Απογευματινά Τμήματα Μητρικής Γλώσσας

Απογευματινά τμήματα μητρικής γλώσσας λειτουργούν σ' όλη τη Γερμανία. Σ' αυτά φοιτούν μαθητές διαφόρων ηλικιών και επιπέδου Ελληνομάθειας, οι οποίοι είναι ενταγμένοι το πρωί σε «κανονικές» γερμανικές τάξεις.

Petzdorf (2004/05)

Πηγή: Αρχείο Μαρίας Αρβανίτη